



FIS ROLLERSKI WORLD CUP



INVITATION

14 & 15
SEPTEMBER
2013



la
Trans'roller

14 & 15 Septembre 2013

Etape coupe du
monde FIS
Rollerski



Welcome to la Trans'roller 2013 !

Pontarlier, Malbuisson and Mouthe await you on September, 14th & 15th for an exciting competition in the heart of the Jura Mountains.

PROGRAMME

Saturday 14th September 2013

Montée du Larmont, Pontarlier

9.00 am	Opening of the competition office	Pontarlier, TIC
10.30 am	Team Captain's Meeting	Pontarlier, TIC
1.30 pm	Official athletes presentation	Pontarlier, Place d'Arçon
2.00 pm	Prologue start > uphill 5km > individual	Pontarlier, Place d'Arçon
4.30 pm	Prize giving ceremony	Pontarlier, Place d'Arçon

Sunday 15th September 2013

In line races Pontarlier - Malbuisson - Mouthe

8.00 am	Opening of the competition office	Pontarlier, Place d'Arçon
9.00 am	Pursuit start > Men 30km race	Pontarlier, Place d'Arçon
9.00 am	Opening of the competition office	Malbuisson, Mairie
10.15 am	Pursuit start > Ladies & Juniors 17km race	Malbuisson
11.30 am	Prize giving ceremony	Mouthe

ORGANISING COMMITTEE

FIS technical delegate (TD)	Anna ROSA (ITA)
National technical delegate (TDN)	Guy MAGAND
Race Director	Alexandre ROUSSELET
OC President	Hervé BALLAND
OC Coordinator	William TRACHSEL
Race Office	Emilie ROUGET
Medical service	Dr. Frederic KLABA
Press agency	aiRPur, Sophie GILIBERT





La **Trans'roller**

14 & 15 Septembre 2013



Etape coupe du
monde FIS
Rollerski

Bienvenue à la Trans'roller 2013 !

Pontarlier, Malbuisson et Mouthe vous attendent les 14 & 15 septembre pour une compétition excitante au cœur des Montagnes du Jura.

PROGRAMME

Samedi 14 Septembre 2013

Montée du Larmont, Pontarlier

09h00	Ouverture du bureau de compétition	Pontarlier, OT
10h30	Réunion des Chefs d'équipes	Pontarlier, OT
13h30	Présentation officielle des athlètes	Pontarlier, Place d'Arçon
14h00	Départ prologue > montée 5km > individuel	Pontarlier, Place d'Arçon
16h30	Cérémonie de remise des prix	Pontarlier, Place d'Arçon

Dimanche 15 Septembre 2013

Courses en ligne Pontarlier - Malbuisson - Mouthe

8h00	Ouverture du bureau de compétition	Pontarlier, Place d'Arçon
9h00	Départ Poursuite > Hommes > 30km	Pontarlier, Place d'Arçon
9h00	Ouverture du bureau de compétition	Malbuisson, Mairie
10h15	Départ Poursuite > Dames & Juniors > 17km	Malbuisson
11h30	Remise des prix	Mouthe

COMITÉ D'ORGANISATION

Délégué technique FIS (TD)	Anna ROSA (ITA)
Délégué technique national (TDN)	Guy MAGAND
Directeur d'épreuve	Alexandre ROUSSELET
Président du Comité d'organisation	Hervé BALLAND
Coordinateur général	William TRACHSEL
Bureau de compétition	Emilie ROUGET
Service Médical	Dr. Frederic KLABA
Agence de presse	aiRPur, Sophie GILIBERT





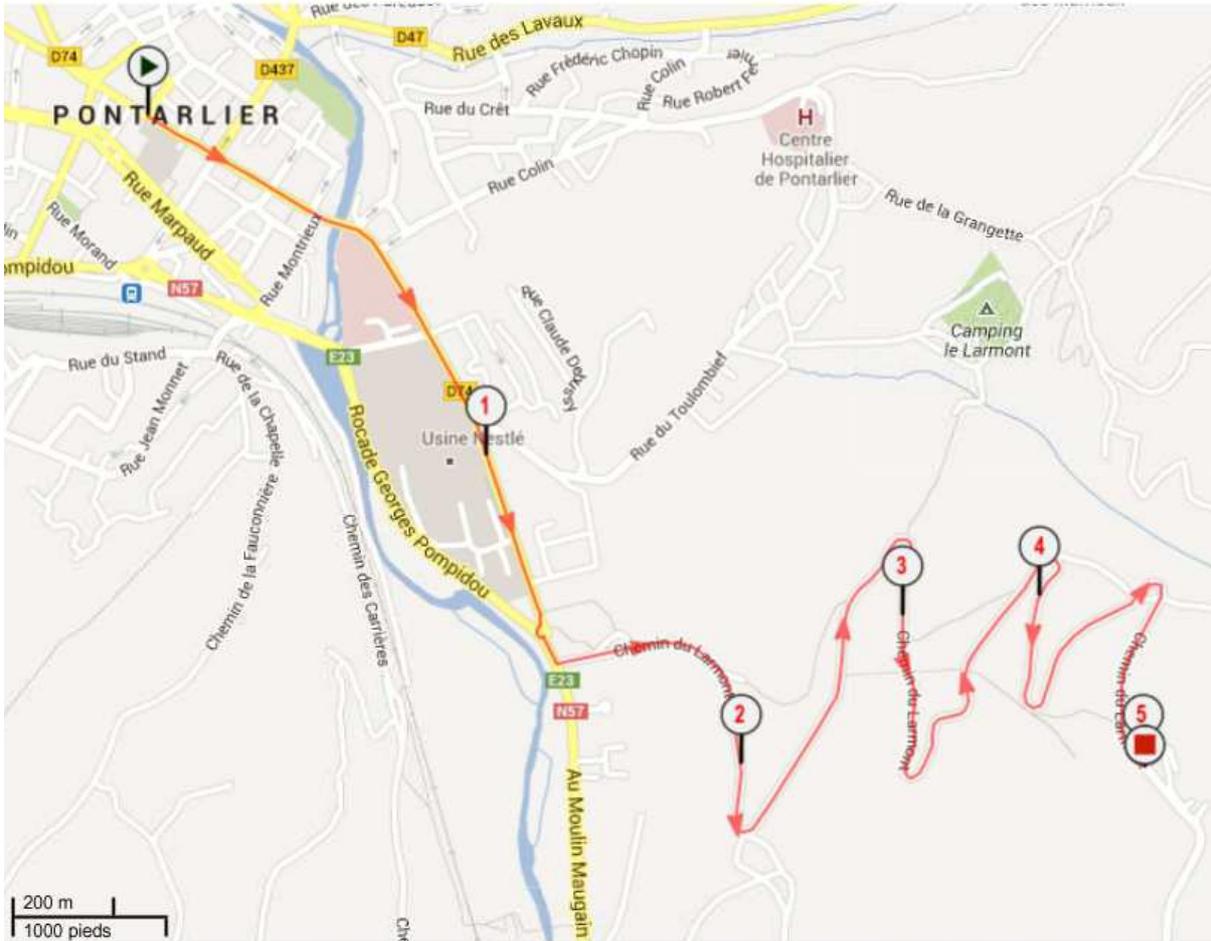
MONTÉE DU LARMONT - UPHILL

Prologue :

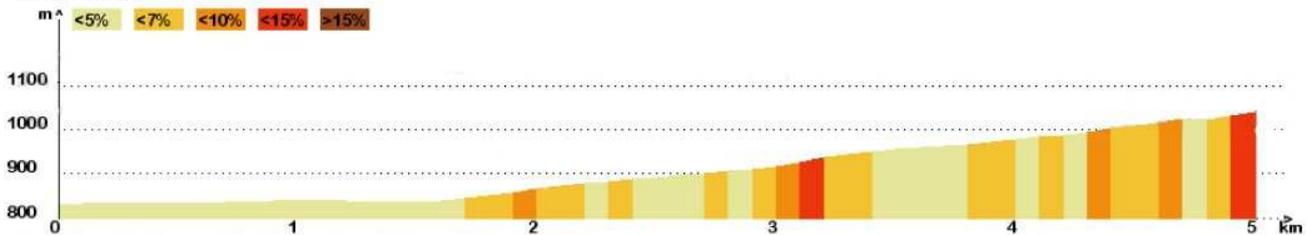
Length : 5 km

Alt max : 1042 m

D + : 216 m

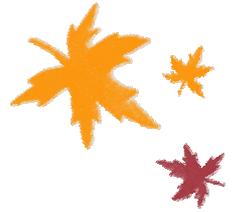


PONTARLIER





PONTARLIER - MALBUISSON - MOUTHE



Poursuit Men :

Start : Pontarlier

Length : 30km

Alt max : 939 m

D + : 270 m

Poursuit Ladies & Junior :

Start : Malbuisson

Length : 17km

Alt max : 939 m

D + : 167 m



PONTARLIER

MOUTHE





la
Trans'roller

14 & 15 Septembre 2013



Etape coupe du
monde FIS
Rollerski

Inscriptions / Entries

La Coupe du Monde FIS Rollerski se compose d'un prologue le samedi et d'une poursuite le dimanche.

Les inscriptions doivent être faites par la fédération nationale de ski avec le bulletin FIS joint (également disponible sur www.transroller.com).

The FIS Rollerski World Cup is composed of a prologue on Saturday and pursuit on Sunday.

Entries must be made through the enclosed official FIS entry form (also available on www.transroller.com).

Les inscriptions doivent être envoyées avant **le 1er septembre 2013** à :

*Entries must be sent to the organising committee **before September 11th 2013** to :*

Trans'Organisation
Espace Lamartine
BP20126
F-39404 MOREZ Cedex
FRANCE
info@transroller.com

Hébergement & Transport / Accommodation & Transport

Les réservations d'hébergement sont gérées par l'OT de Pontarlier et doivent être réalisées à l'aide du bulletin de réservation joint et transmises avant le 5 août 2013.

Le transport depuis l'aéroport de Genève et retour peut être organisé sur demande à info@transroller.com.

Accommodation booking must be made with the enclosed booking form and sent to Pontarlier TIC before August 5th 2013.

Transport from and to Geneva airport can be organised on request to info@transroller.com.



la
Trans'roller

14 & 15 Septembre 2013



Etape coupe du
monde FIS
Rollerski

Bureau de compétition / *Race Office*

Le bureau de compétition est installé à Pontarlier.

The race office will be set in Pontarlier (F-25300).

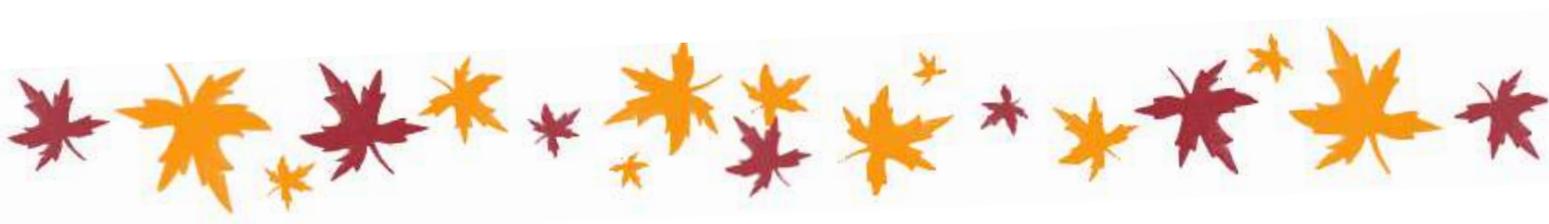
Heures d'ouverture / *Opening hours:*

14/09/2013	de 9h à 14h <i>from 9.00 am to 2.00 pm</i>	Office de tourisme <i>Tourism Information Center</i>
14/09/2013	de 14h à 18h <i>from 2.00 pm to 6.00 pm</i>	Place d'Arçon
15/09/2013	de 8h00 à 9h00 <i>from 8.00 am to 9.00 am</i>	Place d'Arçon

Réunion des Chefs d'équipe / *Team Captain's Meeting*

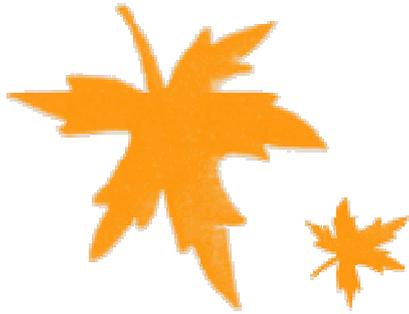
La réunion des Chefs d'équipe se tiendra le samedi 14 septembre 2013 à 10h30 à la Mairie de Pontarlier.

The Team Captain's Meeting will be held on Saturday 14th September 2013 at 10.30 am in Pontarlier City Hall.



Bonne Trans'roller à tous !

Have a great Trans'roller !



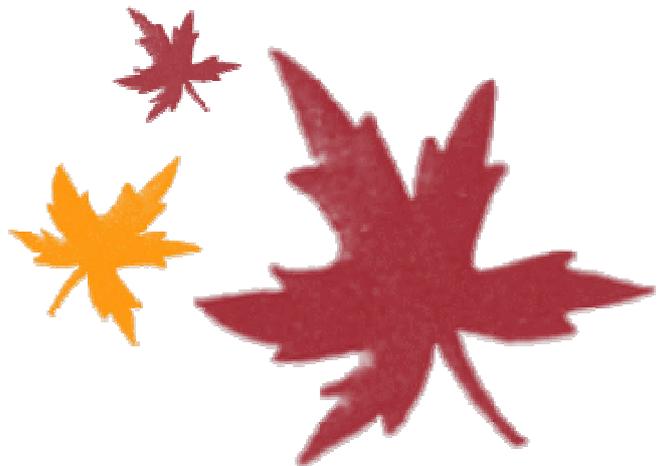
TRANS'ORGANISATION
Espace Lamartine
BP 20126
39404 MOREZ Cedex
FRANCE

Tel. : +33 (0)3 84 33 45 13

Fax : +33 (0)3 84 33 45 08

info@transroller.com

www.transroller.com



OFFICIALS
OFFICIELS
OFFIZIELLE

Surname, First Name <i>Nom de famille, Prénom</i> Familiennamen, Vorname	Function <i>Fonction</i> Funktion	Arrival <i>Arrivée</i> Anreise	Departure <i>Départ</i> Abreise
	Team Captain / <i>Chef d'équipe</i> / Mannschaftsführer		
	Trainer / <i>Entraîneur</i> /Trainer		
	Doctor / <i>Médecin</i> /Arzt		
	Physiotherapist / <i>Masseur</i> /Masseur		
	Technicians / <i>Techniciens</i> /Techniker		
	Service personnel / <i>Personnel de service</i> /Servicepersonal		
Place, Date <i>Lieu, Date</i> Ort, Datum	Signature: <i>Signature:</i> Unterschrift:		
Block letters please!	<i>Ecrire en majuscules s.v.p.</i>	Bitte in Blockschrift schreiben!	

Conditions générales :

Les demandes seront traitées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles. A réception de cette demande de réservation, un contrat précisant le type d'hébergement retenu vous sera transmis. La réservation sera effective dès retour du contrat signé accompagné de votre acompte d'un montant de 30€ à l'ordre de l'Office de Tourisme de Pontarlier impérativement avant le lundi 5 août 2013. (Paiement à distance par carte bancaire ou virement bancaire). Le solde du séjour devra être versé à l'Office de Tourisme, le jour de votre arrivée, avant le retrait des dossards auprès de Trans'Organisation. Une facture ainsi qu'un bon d'échange vous sera remis, ce-dernier garantit votre réservation et sera à présenter à l'accueil de votre hébergement lors de votre arrivée. (Paiements en espèces ou carte bancaire possible sur place).

Conditions d'annulation : En cas d'annulation de votre réservation, l'acompte ne vous sera pas restitué.

General conditions :

Request are treated in arrival order in the limit of available rooms. Upon reception of the request, a contract precising the accommodation type will be sent. The booking will be effective on reception of the returned signed contract and deposit of 30€/ pers (payment possible by credit card or bank transfer), before August 5th 2013.

The balance must be paid upon arrival to the TIC, before the start number pick-up. An invoice will be delivered as well as an exchange voucher which guarantees the booking and must be presented at the accommodation. (possibility to pay in cash or credit card).

Cancellation conditions : in case of cancellation, the deposit will not be refunded.

J'ai pris note des formalités de réservation et d'annulation et en accepte les conditions.

I read, understood and accepted the booking and cancellation conditions.

Fait à /Place :

Le/Date :

Signature du Responsable /Team Manager signature

En cas de modification ou annulation, merci de contacter à l'Office de Tourisme de Pontarlier :

In case of changes or cancellation, please contact the Tourism Information Center of Pontarlier :

Mme Maud HUMBERT

Tél/ Phone : 03 81 46 48 33

Fax : 03 81 46 83 32

maud.humbert@pontarlier.org